

Nichada Thani Security Guard Co., Ltd. : ISB / Rosemarie / Student / Parent / Teacher / Admin Staff Express Pass Application**บริษัท รักษาความปลอดภัยนิชดาธานี จำกัด : ใบคำขอบัตรผ่านเร่งด่วนสำหรับ ไอเอสบี / โรสแมรี่ / นักเรียน/ผู้ปกครอง / อาจารย์/พนักงาน**

ประเภทบัตร [] นักเรียน/ ผู้ปกครองนักเรียน [] อาจารย์/ พนักงาน

Type of Card Student/ Parent Teacher, Admin Staff Expiration Date ID Number

ชื่อ-สกุล โทรศัพท์มือถือ

Applicant Mobile Phone

ที่อยู่ / Address

บ้านเลขที่ (ที่อยู่ปัจจุบัน)

อีเมลล์

Current Address

Email:

ยานพาหนะที่ใช้ [] รถยนต์ [] รถจักรยานยนต์ [] รถจักรยาน [] อื่นๆ...

Type of Vehicle Car Motorcycle Bicycle Other...

ทะเบียน ยี่ห้อ สี

Vehicle Number plate Make Colour

หมายเหตุ / Note:

- ให้ท่านมารับบัตรด้วยตนเอง สามารถติดต่อรับได้ที่ฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ นิชดาธานี

โปรดตรวจสอบความถูกต้องก่อนรับบัตรจากพนักงาน : 0-2967-9673.

The applicant shall contact the Nichada Customer Relations Office to personally accept the Express Pass.

Please verify the card(s) prior to collecting them : Tel. 0-2967-9673.

หลักฐานประกอบการสมัคร / Attach the following documents with this application :

ผู้สมัคร Applicant :

- 1 สำเนาบัตรประจำตัวไอเอสบี / สำเนาบัตรประจำตัวโรสแมรี่/พร้อมรับรองสำเนาถูกต้องที่ระบุวันบัตรหมดอายุ กรณีไม่มีวันหมดอายุ บนบัตรให้ระบุวันหมดอายุไว้ด้านบนของแบบฟอร์ม.

A signed copy of ISB ID Card / A signed copy of Rose Marie ID Card with expiration date.If there is no expiration date on the card,applicant shall indicate the card expiration date in the space provided above.

- 2 รูปถ่ายสี 2" 2 รูป

2, 2" color photographs

- 3 สำเนาบัตรประชาชน/หนังสือเดินทางพร้อมรับรองสำเนาถูกต้อง.

Signed copy of Government issued ID (Thai ID or Passport).

ค่าใช้จ่าย Fee :

- 1 ค่าอุปกรณ์และค่าธรรมเนียม 400 บาท ต่อคน (ราคานี้รวมภาษีมูลค่าเพิ่มแล้ว)

Materials and administration fee 400 Baht per person. (Includes Vat)

- 2 ค่าประกันบัตร 200 บาท ต่อคน

Security deposit 200 Baht per person.

ระยะเวลาการใช้งาน Use terms :

- 1 บัตรนี้มีอายุการใช้งานตามช่วงเวลาเทอมปัจจุบันของโรงเรียน (ไอเอสบี / โรสแมรี่) เท่านั้น

This card is valid for the current school year (ISB / Rose Marie) only.

- 2 ภายในได้ข้อบังคับ ข้อ 1 บัตรนี้จะระงับตามวันสิ้นสุดการจ้างงาน(พนักงานโรงเรียน) /สิ้นสุดการศึกษา กับไอเอสบี หรือโรสแมรี่

Within the term of clause 1, the card is valid until termination of employment/education at ISB / Rose Marie.

- 3 กรณีต่ออายุบัตร ให้ผู้สมัครทำบัตรใหม่ที่แผนกลูกค้าสัมพันธ์ ไม่น้อยกว่า 15 วันก่อนโรงเรียนเปิด

The applicant agrees to renew his/her card at the Customer Relations Office 15 days prior to each school year.

- 4 เมื่อผู้สมัครหรือบุตรของผู้สมัครถูกเลิกจ้าง/สิ้นสุดการศึกษา กับไอเอสบี หรือโรสแมรี่ จะต้องคืนบัตรนี้ที่แผนกลูกค้าสัมพันธ์ทันที

If the applicant's or applicant's child's employment/education is terminated at ISB / Rose Marie, he/she shall return the card to the Customer Relations Office.

ข้อตกลงและเงื่อนไข Terms and Conditions :

- 1 บัตรนี้ไม่ใช่บัตรที่แสดงว่าเป็นพนักงานของกลุ่มบริษัทนิชดาธานี

Nichada Thani Security Guard Co., Ltd. : ISB / Rosemarie / Student / Parent / Teacher / Admin Staff Express Pass Application
บริษัท รักษาความปลอดภัยนิชดาธานี จำกัด : ใบคำขอบัตรผ่านเร่งด่วนสำหรับ ไอเอสบี / โรสแมรี่ / นักเรียน/ผู้ปกครอง / อาจารย์/พนักงาน

The pass card issued does not indicate that I am an employee of The Nichada Thani Group of Companies.

- 2 บัตรนี้ให้ใช้เฉพาะกับบุคคลที่มีชื่อตามหน้าบัตร หากมีการนำให้บุคคลอื่นใช้แทน จะถูกริบบัตรคืนทันที และบริษัทขอสงวนสิทธิ์ที่ดำเนินคดีกับผู้ฝ่าฝืน ผู้สมัครตกลง รับผิดชอบหากเกิด ความเสียหายหรือ เบี่ยงปรับ กรณีที่มีการนำบัตรของผู้สมัครไปใช้โดยมิชอบต่อกฎหมายและต่อกฎระเบียบของหมู่บ้านนิชดาธานี ที่มีในปัจจุบัน รวมทั้งที่จะมีขึ้นในอนาคต
 This card shall be used only by the individual indicated on this card. If this card is used by any other individual, it shall be confiscated. Nevertheless, the company shall reserve the right to prosecute the offender.
 The applicant acknowledges that he/she shall be liable for all damages and/or penalty incurring from illegal activities and from violation of Nichada Thani rules and regulations effective currently and in the future, through misuse of the applicant's pass.
- 3 การเปลี่ยนแปลงแก้ไขข้อมูลใดๆ บนบัตร ถือว่ามีความผิดทางอาญา บริษัทจะดำเนินคดีตามกฎหมายถึงที่สุด
 Change, alteration or modification of the issued card is deemed a criminal act for which Nichada Thani will prosecute.
- 4 บัตรนี้เป็นกรรมสิทธิ์ของกลุ่ม บริษัท นิชดาธานี และขอสงวนสิทธิ์ที่จะเรียกคืน โดยไม่ต้องบอกกล่าวล่วงหน้า
 This card is the property of The Nichada Thani Group of Companies and it reserves the right to retrieve without prior notice.
- 5 กรณีบัตรหาย ให้แจ้งความที่สถานีตำรวจ และนำใบแจ้งความติดต่อเจ้าหน้าที่ลูกค้าสัมพันธ์ พร้อมรูปถ่ายสี 2 ใบ ขนาด 2 นิ้ว เพื่อขอทำบัตรใหม่ โดยจะต้องชำระค่าประกันบัตรและค่าอุปกรณ์ตามที่กำหนด
 In the event of loss, the person to whom the card is issued shall immediately contact the police station and complete a police report. This report shall be submitted to the Customer Relations Office together with 2 new colour photos, 2" in size and fee for card replacement.
- 6 ให้แสดงบัตรต่อพนักงานรักษาความปลอดภัยทุกครั้ง และติดบัตรนี้ในที่ที่มองเห็นชัดเจน
 Present this card to the Security Personnel on all occasion and have this card available and properly displayed.
- 7 ข้าพเจ้ายินดีปฏิบัติตามคำแนะนำของเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย
 I shall comply with instructions and advice of security personnel at all times.
- 8 ข้าพเจ้าจะปฏิบัติตามระเบียบ ข้อบังคับ ข้อกำหนดต่างๆ ของนิชดาธานี ทั้งที่มีอยู่ในปัจจุบันและในอนาคต รวมถึง กฎจราจรและเครื่องหมายต่างๆโดยเคร่งครัด
 I shall abide by the rules and regulations of Nichada Thani including those which may be set in future, including but not limited to the traffic rules.
- 9 เมื่อเข้าในโครงการนิชดาธานี ข้าพเจ้าจะไม่กระทำการใดๆ อันเป็นการก่อความ รบกวน หรือ รบกวนความสงบของผู้อื่น
 I shall not act in any manner which may cause a disturbance to the community.
- 10 ข้าพเจ้ายินดีให้ความร่วมมือ อำนวยความสะดวกแก่เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยในการตรวจค้นหรือปฏิบัติการใดๆ เพื่อความปลอดภัยของผู้พักอาศัย
 I shall cooperate with Nichada Thani security personnel in their inspection and search procedures.
- 11 ข้าพเจ้าจะไม่นำสิ่งผิดกฎหมายเข้ามาในโครงการนิชดาธานี และจะไม่กระทำการใดๆ ที่ผิดกฎหมายด้วย
 I shall not bring any illegal substance or object into Nichada Thani.
- 12 ผู้สมัคร(เจ้าของรถ)จะรับผิดชอบต่อความเสียหาย/การฝ่าฝืนผลแห่งการละเมิดที่ใช้ในโครงการนิชดาธานีทั้งหมดรวมทั้งการใช้ถนนด้วย.
 The applicant (owner of vehicle) is responsible for damages/violations committed on Nichada Thani property which includes all roads.
- 13 นอกเหนือจากที่ยื่นเอกสารประกอบการสมัครของผู้ปกครองแล้ว ต้องยื่นสำเนาบัตรประจำตัวนักเรียนประกอบด้วย
 In addition to their own application, parents of students must submit an application for their commuting child with a copy of the child's student ID.
- 14 ข้าพเจ้าตกลงที่จะปฏิบัติตามข้อตกลงและเงื่อนไขทุกข้อข้างต้น หากข้าพเจ้าฝ่าฝืนข้อตกลง ข้อใดข้อหนึ่ง ตามใบสมัครนี้ ข้าพเจ้าตกลงให้กลุ่มบริษัท นิชดาธานี ยึด ระบุ หรือ ถอดถอน บัตรได้ทันที และ/หรือ เรียกค่าเสียหายเพิ่มเติม
 I agree to abide by all terms and conditions herein contained. If I breach any of the aforementioned terms and conditions, The Nichada Thani Group of Companies shall have the right to confiscate, retrieve, decline and/or terminate immediately

Nichada Thani Security Guard Co., Ltd. : ISB / Rosemarie / Student / Parent / Teacher / Admin Staff Express Pass Application
บริษัท รักษาความปลอดภัยนิชดาธานี จำกัด : ใบคำขอบัตรผ่านเร่งด่วนสำหรับ ไอเอสบี / โรสแมรี่ / นักเรียน/ผู้ปกครอง / อาจารย์/พนักงาน

and/or demand payment for any damages.

15 To be used only on school days during posted times only.

ใช้สำหรับช่วงเวลาเปิดเรียน ตามเวลาที่ระบุในบัตรเท่านั้น

คำรับรอง / Agreement :

ข้าพเจ้าผู้ขอบัตรผ่านเร่งด่วนในโครงการนิชดาธานี ขอรับรองว่า ข้าพเจ้าได้รับทราบกฎระเบียบ ข้อบังคับ ตามรายละเอียดข้างต้นแล้ว และ ยินดีจะปฏิบัติตามทุกประการ

I, the applicant of the Nichada Thani Express Pass Card , hereby certify that I have read and understood the conditions as detailed above and shall abide by such conditions.

ลงชื่อ	ผู้ขอทำบัตร	วันที่
Signature _____	Applicant	Date _____
ลงชื่อ	ตัวแทนของ ไอเอสบี/โรสแมรี่	วันที่
Signature _____	Appointed Representative ISB/RMA	Date _____
ลงชื่อ	ผู้ปกครอง กรณียังไม่บรรลุนิติภาวะ	วันที่
Signature _____	Parent if applicant is a minor	Date _____

สำหรับเจ้าหน้าที่ / For Customer Relations Department only.

เงินค่าประกันบัตร จำนวน _____ บาท รับคืนเมื่อคืนบัตรพร้อมใบเสร็จรับเงิน
 Refundable security deposit _____ Baht, upon return of pass with receipt.

ผู้ออกเงินค่าประกันบัตร

Payee : Name _____

รับเงินโดย _____ วันที่ _____

Received by: _____ Date: _____